



eco Island Naoshima

エコアイランド
なおしま



WHAT IS NAOSHIMA
ISLAND LIKE?なごしま
直島
って
どんなところ？島の暮らしに溶け込む現代アート
海外からも多くの旅行者が訪れる島

直島は、香川県高松市の北約13km、岡山県玉野市の南約3kmの瀬戸内海国立公園内に位置する大小27の島々からなる人口約2,900人の町です。島の北部には、1917年（大正6年）に創設された三菱マテリアル株式会社の『直島製錬所』があります。金（生産量日本一）・銀・銅などの金属を生産する島としても発展してきました。島の南部には、株式会社ベネッセホールディングスと公益財団法人福武財団による『ベネッセアートサイト直島』の美術館やアート作品が点在しています。国内のみならず世界中から年間60万人以上の観光客が訪れ、歴史と文化のある直島の名は世界的に知られています。2010年からは3年に一度ひらかれる現代アートの祭典、瀬戸内国際芸術祭も開催されています。

Contemporary art blends into island life.
Many travelers also visit the island from overseas.

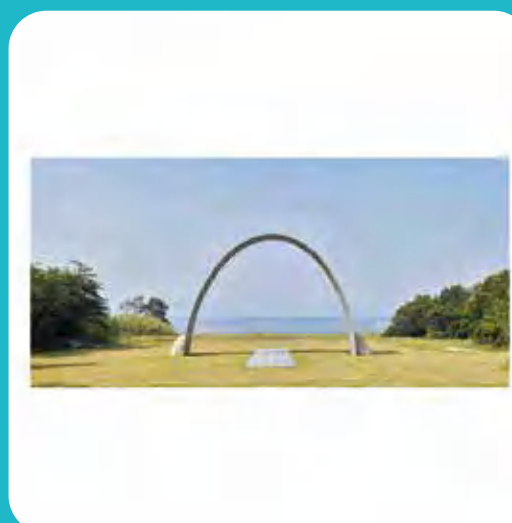
Naoshima is a town with a population of approximately 2,900, consisting of 27 islands of various sizes, located in the Seto Inland Sea National Park, approximately 13 km north of Takamatsu City in Kagawa Prefecture and 3 km south of Tamano City in Okayama Prefecture. In the northern part of the island, the Naoshima Smelter & Refinery of Mitsubishi Materials Corporation was founded in 1917. The island has also developed as a producer of metals such as gold (the largest producer in Japan), silver and copper. Many of the works of Benesse Art Site Naoshima, run by Benesse Holdings, Inc. and the Fukutake Foundation, are scattered across the southern part of the island. More than 600,000 tourists visit Naoshima every year, not only from within Japan but from all over the world, and the name of Naoshima, with its history and culture, is known worldwide. Since 2010, the Setouchi Triennale, a contemporary art festival held every three years, has also been held on the island.

直島 基本情報

面積：7.82 km²
人口：2,907 人（令和6年度現在）
産業：金属製錬、はまち、のり、塩
島内移動：徒歩、レンタサイクル、レンタカー、
レンタバイク、バス、タクシー

Basic information of Naoshima island

Area: 7.82 km² Population: 2,907 (as of 2024)
Industry: Metal smelting, Yellowtail, Laver, Sea Salt
Getting around the island: Walking, rental bicycle,
rental car, rental motorbike, bus, taxi



字風巻「無門門」(2019) 写真：山本朝

アート Art

株式会社ベネッセホールディングスと公益財団法人福武財団が展開する「ベネッセアートサイト直島」として、自然や文化と現代アートが融合した作品群で構成されています。

Benesse Art Site Naoshima, developed by Benesse Holdings, Inc. and the Fukutake Foundation, is comprised of a collection of artworks that combine nature, culture, and contemporary art.



風景 Scenery

花崗岩に覆われた白砂青松の多島美を見ることができます。町花はヤマツツジ（俗称：島つつじ）。直島町内に自生する代表的な花で、町の木は黒松。

You can see the beauty of the islands, covered with granite, white sand and green pines. The town flower is the Rhododendron kaempferi (commonly known as Shima Tsutsuji). It is a typical flower that grows naturally in Naoshima.



写真：青地大輔

秋祭り Autumn Festival

直島では10月になると横浦・宮ノ浦・本村地区の3箇所で開催。毎週末、秋祭りが行われます。八幡神社の島屋は県指定有形文化財。

In Naoshima, autumn festivals are held every weekend in October in three locations: Tsumuura, Miyaura, and Honmura. The torii gate of Hachiman Shrine is designated as tangible cultural property by the prefecture.



塩 Salt

直島の海水を太陽光で塩にする完全天日塩。直島諸島では古代から塩が作られ、喜兵衛島製塩遺跡は国の史跡に指定されています。

This is completely sun-dried salt, made by harvesting salt from the seawater of Naoshima using sunlight. Salt has been produced on the Naoshima Islands since ancient times, and the Kibojima Salt Manufacturing Site has been designated a national historic site.



海苔 Nori

直島の海苔養殖は1965年から始まり、今では県内最大の生産地。海苔の摘み取り「潜り船」は直島の組合員が開発し、全国に普及したものです。

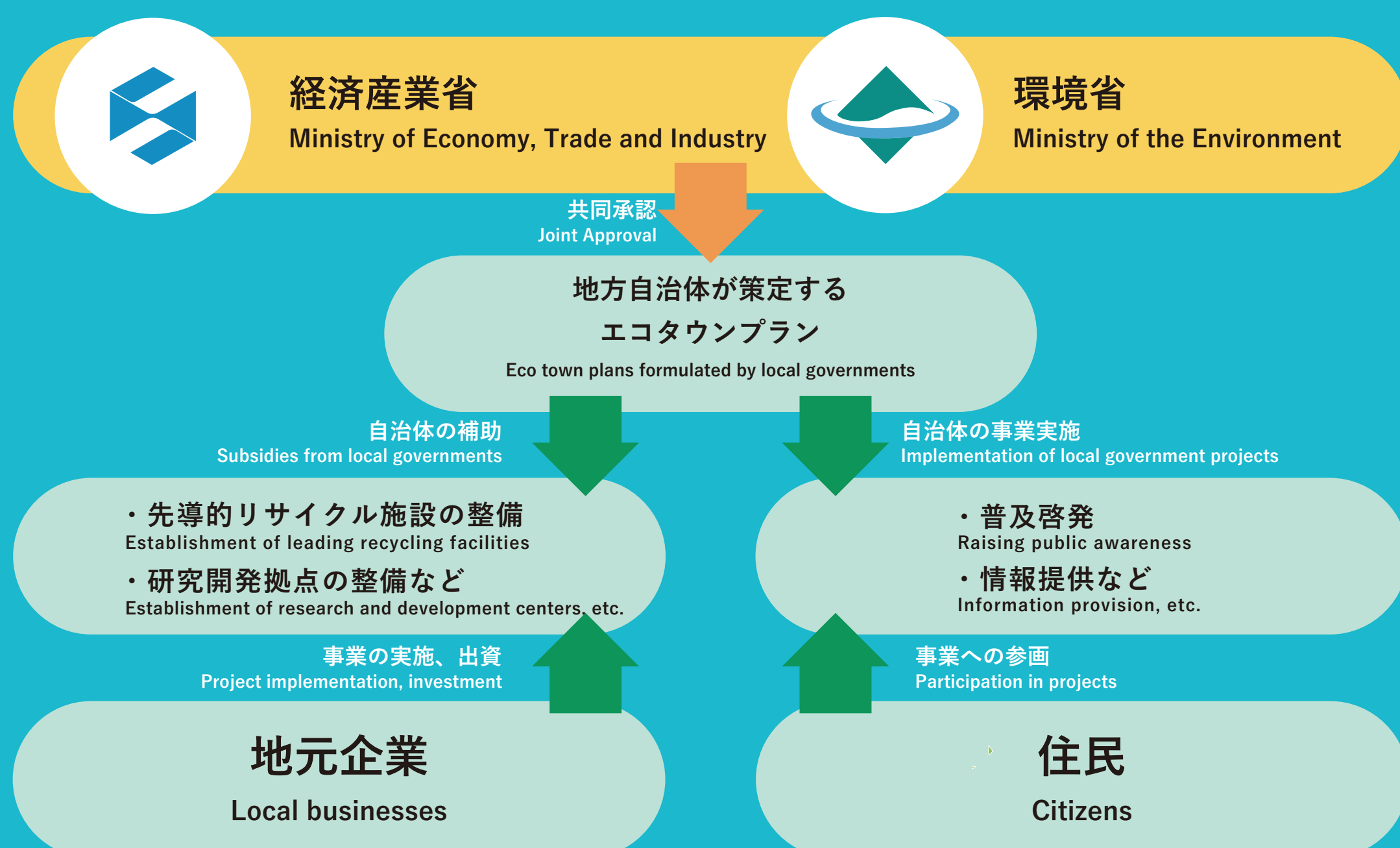
Nori cultivation in Naoshima began in 1965, and Naoshima is now the largest production area in the prefecture. The diving boats for picking nori were developed by members of the Naoshima association and have become popular throughout the country.

ECO ISLAND NAOSHIMA PLAN



エコアイランド なおしまプラン

エコタウン事業のスキーム Eco Town Project Scheme



エコタウン事業

地方自治体がそれぞれの地域の特性を活かして、「環境と調和したまちづくり計画（エコタウンプラン）」を作成し、国（経済産業省、環境省）が共同承認することで、循環型社会の形成を総合的、多面的に支援するものです。1997年以降、全国で26のエコタウン承認地域が誕生し、ゼロエミッションの実現に向けた取組みが展開されています。

The Eco Town Project provides comprehensive, multifaceted support for the formation of a recycling-oriented society by having local governments create environmentally harmonious town development plans (Eco Town Plan) based on the characteristics of their respective regions. These are then jointly approved by the national government (Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment). Since 1997, twenty-six Eco Town approved areas have been created throughout Japan, and efforts to achieve zero emissions have been conducted.



エコアイランドなおしまプラン

直島町では、21世紀において、島の活力と発展を維持していくため、これまで町が培った特色を活用して、新たな産業を創出し、町の活性化をはかろうとしています。エコアイランドなおしまプランは、このような課題を克服するため、現在処理が課題となっている廃棄物について新たにリサイクルシステムを構築する環境産業を育成し、雇用を創出するとともに、住民主体の環境調和型まちづくりや積極的な見学者の受け入れに取り組み、循環型社会のモデル地域を形成するものです。

In order to maintain the vitality and development of the island in the 21st century, the town of Naoshima is trying to create new industries and revitalize the town by making use of the characteristics it has cultivated so far. The Eco Island Naoshima Plan aims to overcome these challenges by fostering environmental industries that build new recycling systems for the waste that is currently being disposed of, creating employment and through resident-led, environmentally friendly town planning and proactive visitor acceptance, form a model region for a recycling-oriented society.

直島を、全国の循環型社会のモデル地域にしようとする計画で、平成14年3月28日、国（経済産業省、環境省）から、先進性、独創性のあるプランだとして、全国15番目、島しょ部では初めてエコタウンプランの承認を受けました。

We have a plan to make Naoshima a model region for a recycling-oriented society for the whole of Japan. On March 28, 2002, the national government (Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment) approved the Eco Town Plan for Naoshima, because of its innovation and originality. It is the 15th plan in the country, and the first among the islands, to receive approval.



エコタウン事業（経済産業省）
ウェブサイト
Eco-Town Project
(Ministry of Economy,
Trade and Industry) website

エコアイランド
なおしまプラン

ABOUT HARDWARE PROJECTS

ハード事業について

About Hardware Projects

エコアイランドなおしまハード事業（資源循環事業）は、直島町に蓄積された製錬施設や技術、人材等の既存産業基盤を活用し、これまで再資源化が困難であり、最終処分されていた廃棄物等を都市鉱山と位置づけ、これらから社会に有用な資源を回収するとともに、埋立処分量の削減など、広域的な循環型社会の構築に貢献しようとするものです。

The Eco Island Naoshima Hardware Project (Resource Circulation Business) uses the existing industrial infrastructure of Naoshima Town, such as smelting facilities, technology, and human resources. Waste that has been difficult to recycle and has been finally disposed of is regarded as "urban mines." Useful resources are recovered from these waste materials, with the aim of contributing to the creation of a wide-area recycling-oriented society, such as by reducing the amount of waste sent to landfills.



有価金属リサイクル施設 - Incinerating and Melting Plant for Recycling Waste

廃自動車や廃家電のシュレッダーダスト等をロータリーキルン炉で熔融処理し、製錬工程上障害となる可燃成分を除去し有価金属を濃縮する施設。

（処理方式：熱処理方式、事業着手：2003年～）

This facility melts and processes shredder residue from used automobiles and home appliances in a rotary kiln, removes burnable components that interfere with the smelting process, and concentrates valuable metals.
(Treatment method: heat treatment, project commenced: 2003)



溶融飛灰再資源化施設 - Washing Treatment Plant for Fly Ash from Incinerators

溶融飛灰から塩素、ナトリウム、カリウム等を分離除去し、製錬原料化するための施設。

（処理方式：水浸出方式、事業着手：2002年～）

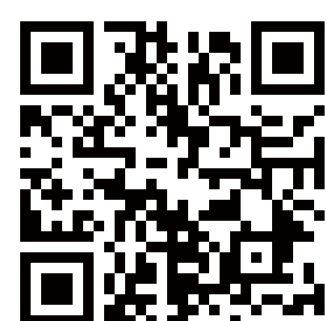
This facility separates and removes chlorine, sodium, and potassium from Fly Ash from Incinerators to turn it into raw material for smelting.
(Treatment method: water leaching method, project commenced: 2002)

三菱マテリアル株式会社 直島製錬所

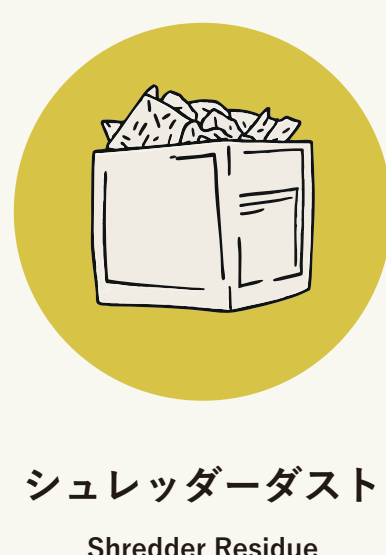
資源循環事業



三菱マテリアル株式会社
直島製錬所見学ツアー
Tour of Naoshima Smelter & Refinery of
Mitsubishi Materials Corporation



Resource Circulation Business
Naoshima Smelter & Refinery of
Mitsubishi Materials Corporation



シュレッダーダスト
Shredder Residue



銅等含有スラッジ
Copper Bearing Residue



基盤類
Printed Circuit Board Scrap



ようゆうひい
溶融飛灰
Fly Ash from Incinerators

有価金属リサイクル施設
(焼却熔融炉)
Incinerating and Melting Plant
for Recycling Waste

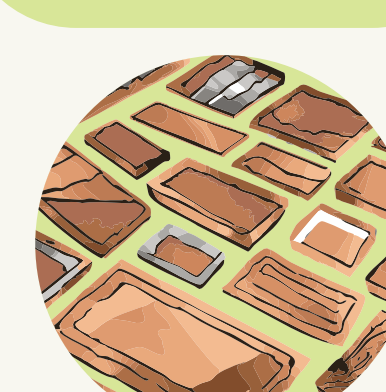
溶融飛灰再資源化施設
(塩素分離処理施設)
Washing Treatment Plant
for Fly Ash from Incinerators

銅製錬施設等 (既設)
Copper smelting facilities, etc. (existing)

金・銀
Gold, Silver

銅
Copper

銅製錬スラグ
Copper Smelting Slag



(香川県 2017年事業終了)

豊島廃棄物等処理事業



Teshima island Industrial
Waste Disposal Business
(Kagawa Prefecture
Project ended in 2017)

直島町一般廃棄物
Naoshima Town general waste

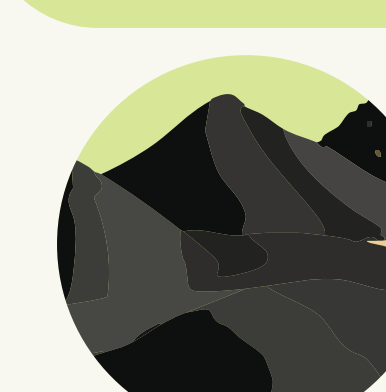
豊島廃棄物等
Teshima island industrial waste, etc.

豊島廃棄物等
中間処理施設
Teshima island industrial waste intermediate treatment facility

豊島廃棄物等 中間処理施設
Intermediate treatment facility
for Teshima waste, etc.

溶融スラグ
Molten slag

銅・アルミ・鉄
Copper, aluminum, iron



ABOUT SOFTWARE PROJECTS

エコアイランドなおしまソフト事業は、直島町において、住民、事業者、行政が一体となって、ごみ減量化・リサイクルの推進、環境教育・環境学習のフィールドづくり、緑化の推進、エコツアーの誘致、新エネルギーの導入など、環境と調和したまちづくりに取り組むものです。

The Eco Island Naoshima Software Project brings residents, businesses, and the government together as one in Naoshima Town to work on town development in harmony with the environment, including promoting waste reduction and recycling, creating fields for environmental education and learning, promoting greenery, attracting eco-tours, and introducing new energy sources.



エコアイランドなおしま推進委員会

Eco Island Naoshima Promotion Committee

地域住民、事業者、行政が一体となって、2002年に「エコアイランドなおしま推進委員会」を設立し、県、直島町の支援のもと、エコアイランドなおしまプランに盛り込まれたソフト事業を推進しています。

Local residents, businesses, and the government worked together to establish the Eco Island Naoshima Promotion Committee in 2002, and with the support of the prefecture and Naoshima Town, it is promoting the software projects included in the Eco Island Naoshima Plan.

うい・らぶ・なおしま

We Love Naoshima



we-love-naoshima.com

「エコアイランドなおしま推進委員会」のもと、住民主体の環境調和型まちづくり事業の一環として組織された住民団体。

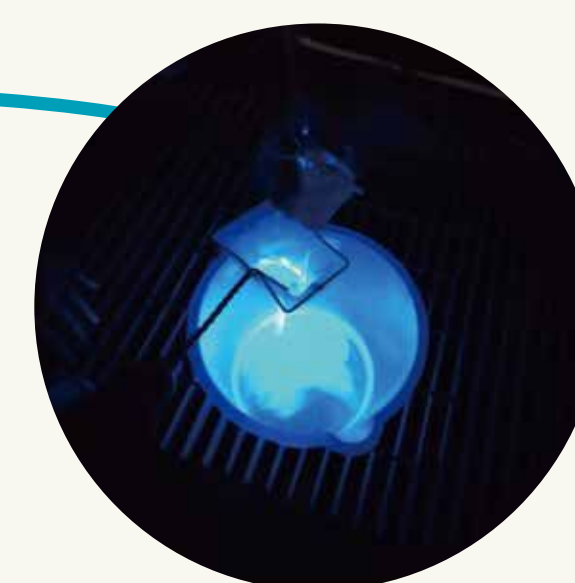
This residents' group is organized under the Eco Island Naoshima Promotion Committee as part of a resident-led, environmentally friendly town development project.



なおしま環の里創生プロジェクト
Naoshima Ring Village Creation Project



エコTシャツアート展
Eco T-Shirt Art Exhibition



なおしま自然探検隊
Naoshima Nature Expedition



なおしま環境フェスタ
Naoshima Environmental Festa



直島小学校環境教室
Naoshima Elementary School Environmental Class

自然・文化・環境の 調和したまちづくり

Town development that
harmonizes nature,
culture, and the
environment



まちの案内所（直島町観光協会）
Town Information Center
(Naoshima Town Tourism Association)



エコリサイクルプラザ
Eco Recycle Plaza



NAOSHIMA ENVIRONMENTAL FESTA

ソフト事業について

About Software Projects

「なおしま環境フェスタ」は、エコアイランドなおしま推進委員会が主催し、直島の玄関口である宮浦港の、海の駅「なおしま」かぼちゃ広場で行われる催しです。エコに関するワークショップなどを通じて、町内をはじめ観光客の方々に対し環境調和型のまちづくりを発信することを目的にしており、「自然とアートと環境の島・直島で、エコについて考える特別な一日」といったテーマで、2011年から毎年10月に開催されています。

Naoshima Environmental Festa is an event organized by the Eco Island Naoshima Promotion Committee, held at the Kabocha Square of Naoshima Ferry Terminal at Miyanoura Port, the gateway to Naoshima. The purpose of the event is to promote environmentally friendly town development to local residents and tourists through eco workshops and the like. It has been held every October since 2011 with the theme of "A special day to think about ecology on Naoshima, an island of nature, art and the environment."



Naoshima Environmental Festa

Naoshima Environmental Festa

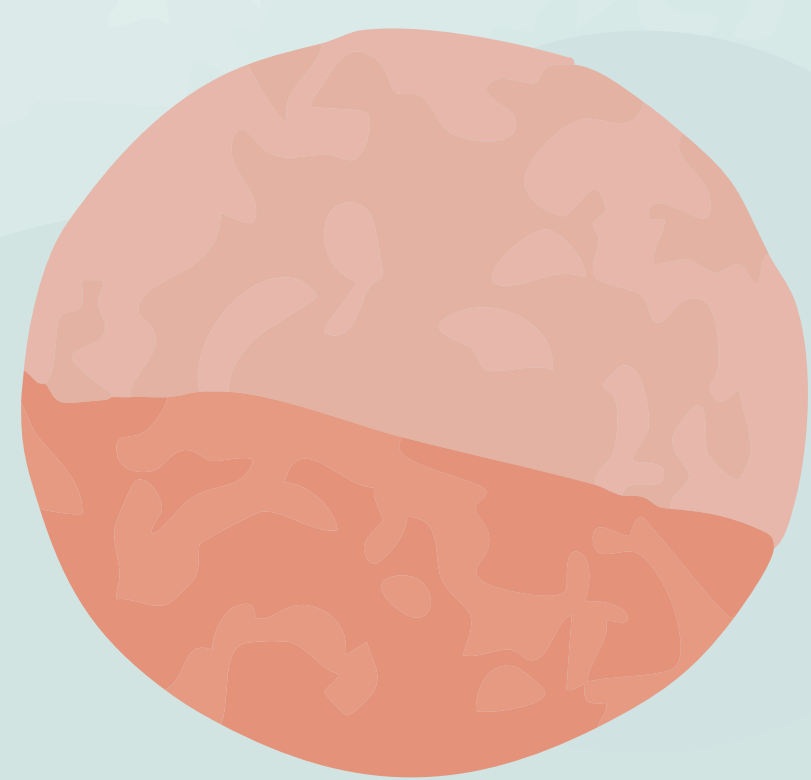


ECO T-SHIRT ART EXHIBITION



ソフト事業について

About Software Projects



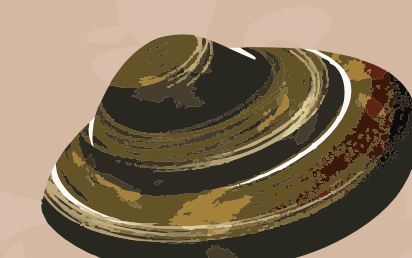
アート
エキ
ス
ポ
ジ
ション

「エコTシャツアート展」は、海の駅「なおしま」で毎年開催されるアートイベントです。毎年、地元の小中学生を含む町内外から100点以上の直島の魅力や風景をテーマにしたデザインが寄せられ、環境に配慮したオーガニックコットンのTシャツにプリントして展示します。2005年から住民団体「うい・らぶ・なおしま」が主催し、2025年で21回目を迎えました。観光客や住民は、宮浦港の「赤かぼちゃ」や「直島の火まつり」の花火など、直島ならではの風景を描いた作品を楽しむことができます。

The Eco T-Shirt Art Exhibition is an annual art event held at Naoshima Ferry Terminal. Every year, more than 100 designs featuring the charms and scenery of Naoshima are submitted from within and outside the town, including local elementary and junior high school students. These designs are then printed on environmentally-friendly organic cotton T-shirts for display. The event has been organized by the volunteer group We Love Naoshima since 2005, and the 21st exhibition will be held in 2025. Tourists and residents can enjoy works depicting scenes unique to Naoshima, such as "Red Pumpkin" at Miyanoura Port and the fireworks of the Naoshima Fire Festival.



海の駅「なおしま」
Sea Station "Naoshima"



NAOSHIMA NATURE EXPEDITION

ソフト事業について

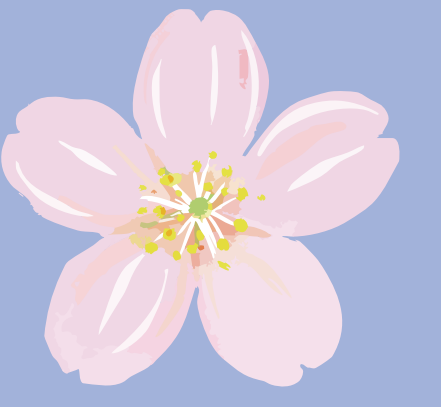
About Software Projects

「なおしま自然探検隊」は、直島の豊かな自然を体験しながら、環境や島の文化への理解を深めることを目的とした人気イベントです。住民団体「うい・らぶ・なおしま」が主催し、毎年夏に開催されています。イベントでは、磯遊びやウミホタルの観察など、自然を満喫できるプログラムが用意されており、直島町内の子どもたちが中心に参加。初めは緊張していた子どもたちも、活動を通じてすぐに打ち解け、最後には「帰りたくない」と名残惜しむ姿も見られます。毎回、募集開始からすぐに定員が埋まるほどの人気があり、直島の自然を体感できる貴重な機会となっています。

Naoshima Nature Expedition is a popular event designed to deepen understanding of the environment and island culture while allowing people to experience the rich natural environment of Naoshima. Organized by the volunteer group “We Love Naoshima,” the event is held every summer. Families from the island and beyond participate in the event, which offers programs to enjoy nature to the fullest, such as playing on the shore and observing sea fireflies.

Children who were nervous at first quickly become familiar with the activities, and by the end of the event, some are reluctant to leave. The program is so popular that it fills up quickly after the application period begins, providing a valuable opportunity to experience the nature of Naoshima.

な
お
し
ま
自
然
探
検
隊



ウミホタルの観察
Observing sea fireflies



磯遊びや生物観察
Playing on the shore and
observing organisms



GREENING ACTIVITIES

直島では、環境と調和したまちづくりの一環として、町・企業・住民が協力しながら緑化活動を進めています。香川県は、本島北部の緑化困難地域で技術開発を進め、直島町は2001年に「直島町緑化推進協議会」を設立。2002年からは宮浦港正面の荒神島の緑化にも取り組んできました。

また、2001年から住民主体の「どんぐりネットワーク（直島ランド）」が地域ぐるみの緑化を推進。現在では、「エコアイランドなおしまプラン」のもと、三菱マテリアル直島製錬所による直島町花「島つつじ」の植栽や、「なおしま緑いっぱい、花いっぱい運動」をスローガンとした花の球根の配布など、直島の自然環境の保全に取り組んでいます。

In Naoshima, the town, businesses, and residents are working together to promote greening activities as part of the town's efforts to create a town in harmony with the environment. Kagawa Prefecture is developing technology for areas in the northern part of the island where greening is difficult, and in 2001, Naoshima Town established the Naoshima Greening Promotion Council. Since 2002, it has been working on the greening of Koujinjima Island in front of Miyanoura Port. In addition, the “Acorn Network (Naoshima Land),” a community-based organization, has promoted community-wide greening efforts since 2001. Currently, under the Eco Island Naoshima Plan, the Mitsubishi Materials Naoshima Smelter & Refinery is working to protect the natural environment of Naoshima through activities such as planting the Naoshima town flower, the “Shima Tsutsuji,” and distributing flower bulbs under the slogan “Naoshima Loads of Greenery, Loads of Flowers.”



HIGHLIGHTS OF NAOSHIMA ISLANDS

直島の見どころ

Highlights of Naoshima islands

直島の見どころ



NPO 法人 直島町観光協会
ウェブサイト
Naoshima Tourist Association
Website
<https://naoshima.net>



海の駅「なoshima」 Naoshima Ferry Terminal

2010年にプリツカー賞を受賞した建築ユニットSANAAが設計した、直島のフェリーターミナル。透明感のある軽やかなデザインが特徴で、鉄骨造の一部に鉄筋コンクリートを使用した平屋建てです。施設内にはSANAAデザインのチェアが設置され、隣接する広場には草間彌生の「赤かぼちゃ」が展示されています。

The Naoshima ferry terminal was designed by the architectural firm SANAA, winner of the Pritzker Architecture Prize in 2010. It has a transparent and light design, and is a single-story building with a steel frame and some reinforced concrete. Chairs designed by SANAA are installed inside the facility, and Yayoi Kusama's "Red Pumpkin" is on display in the adjacent plaza.

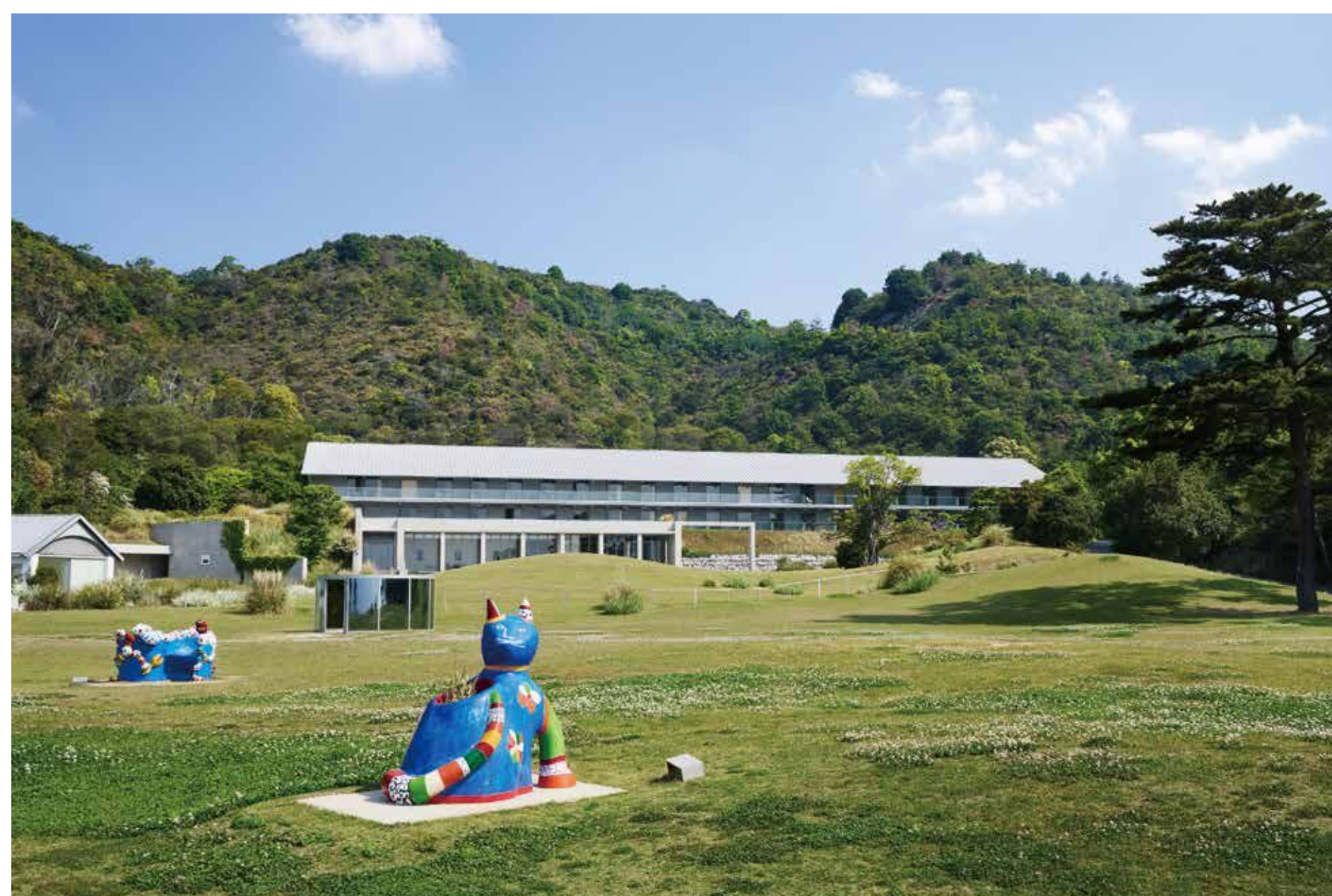


家プロジェクト「角屋」 写真：鈴木研一

家プロジェクト Art House Project

直島・本村地区で展開されるアートプロジェクト。空き家などを改修し、人が住んでいた頃と記憶を織り込みながら、空間そのものをアーティストが作品化しています。1998 年に始まり、現在は7 軒が公開されています。

This art project takes place in the Honmura district of Naoshima. Artists take empty houses scattered about residential areas and turn the spaces themselves into works of art, weaving in history and memories of the period when the buildings were lived in and used. It began in 1998 and currently seven buildings are open to the public.



ベネッセハウス パーク

ベネッセハウス Benesse House

直島にあるホテルと現代美術館が一体となったベネッセアートサイト直島の中核施設です。瀬戸内海に浮かぶ直島の南部・琴弾地に位置し、日本を代表するアート施設の一つとして知られています。This is the core facility of Benesse Art Site Naoshima, which combines a hotel and a contemporary art museum on Naoshima. Located in Gotanji, in the southern part of Naoshima, which is in the Seto Inland Sea, it is known as one of Japan's leading art facilities.



直島パヴィリオン 所有者：直島町 設計：藤本壮介建築設計事務所 Naoshima Pavilion Owner：Naoshima Town Architect：Sou Fujimoto Architects 写真／福田 哲 Photo／Jin Fukuda

直島パヴィリオン Naoshima Pavilion

建築家・藤本壮介が設計したアート作品で、直島町の「28番目の島」というコンセプトのもと制作されました。約250枚の三角形のステンレス製メッシュで構成され、内部に入ることができ、夜にはライトアップされます。

This artwork was designed by architect Sou Fujimoto and was created based on the concept of Naoshima Town's "28th Island." It is comprised of approximately 250 triangular stainless steel mesh pieces, and you can go inside, which is lit up at night.



直島新美術館 ©Tadao Ando Architect & Associates

直島新美術館 Naoshima New Museum of Art

本村地区近くの高台に建設された「直島新美術館」は、建築家・安藤忠雄の設計による美術館です。2025年5月31日開館。館内には4つのギャラリーとカフェを併設。開館年記念展示では、村上隆や会田誠、蔡國強などアジア出身の現代美術家の新作・代表作を展示します。

The Naoshima New Museum of Art, built on a hill near the Honmura district, is an art museum designed by architect Tadao Ando. It is scheduled to open on May 31, 2025. The museum will have four galleries and a cafe. The inaugural exhibition will feature new and representative works by Asian contemporary artists such as Takashi Murakami, Makoto Aida, and Cai Guo-Qiang.



ANDO MUSEUM 写真：山本朝

ANDO MUSEUM

建築家・安藤忠雄が本村地区の築約100年の木造民家を改築し、2013年に開館した美術館。A museum designed by architect Tadao Ando, where he renovated a 100-year-old wooden house in the Honmura district, was unveiled in 2013.



大竹伸朗 直島銭湯「I♥湯」(2009) 写真：渡邊修

直島銭湯「I♥湯」

Naoshima Bath "I♥湯"
アーティスト・大竹伸朗が手がけた入浴できる美術施設です。You can take a bath at this art facility, created by artist Shiro Ohtake.



李禹煥「無間門」(2019) 写真：山本朝

李禹煥美術館

Lee Ufan Museum

ヨーロッパを中心に活動しているアーティスト・李禹煥と建築家・安藤忠雄のコラボレーションによる美術館です。

This museum is a collaboration between Europe-based artist Lee Ufan, and the architect Tadao Ando.